

平成31年度(2019年度)
京都市立芸術大学大学院音楽研究科入学試験問題
語学(英語)

I. つぎの文章を読んで設問に答えなさい。

この問題は著作権法上の関係により、出典のみを記載しています。

(Fred Turner. *The democratic surround*. Chicago: The University of Chicago Press, 2013)

- 1) 下線部①を日本語に訳しなさい。
- 2) 空所 A を埋めるのもっとも適切と思われる語を次から選び、その記号を書きなさい。
a. new b. modern c. global d. local
- 3) 空所 B を埋めるのもっとも適切と思われる語を次から選び、その記号を書きなさい。
a. egalitarian b. totalitarian c. feudal d. closed
- 4) 下線部②は何を指しているか。英語で書きなさい。
- 5) 空所 C を埋めるのもっとも適切と思われる語を次から選び、その記号を書きなさい。
a. music b. voice c. TV d. microphone

II. つぎの文章をすべて日本語に訳しなさい。

この問題は著作権法上の関係により、出典のみを記載しています。

(Nicholas Cook. *Music: A very short introduction*. Oxford: Oxford University Press, 1998)

III. つぎの文を英語に訳しなさい。

- 1) 現代の政治は従来の常識をさまざまに塗り替えつつある。その変容ぶりを示す出来事のなかでも、トランプ大統領の登場はひととき目立っている。

- 2) 1964年のオリンピック東京大会は、戦後の日本が本格的に国際社会に復帰する大きなきっかけとなり、また国づくりやまちづくりの起点にもなった出来事として、多くの日本人の脳裏に刻み込まれている。

平成31年度(2019年度)
京都市立芸術大学大学院音楽研究科入学試験
語学(ドイツ語)

ベルギー出身の指揮者ルネ・ヤーコプス(René Jacobs)へのインタビュー記事を読んで、設問に答えなさい。

この問題は著作権法上の関係により、出典のみを記載しています。

問1 ①と②について、以下の文意になるように、語順を正しく並べ替えなさい(最初に来る単語は大文字に変えること)。

① モーツァルトに対するあなたの見方はどのように変わりましたか？

② この間にわたしは非常にたくさんのことを学びました。

問2 (A)～(D)に当てはまる単語をそれぞれ一つ選びなさい。

A: (ア) ein (イ) einen (ウ) einer (エ) eine

B: (ア) der (イ) den (ウ) dem (エ) des

C: (ア) seinen (イ) seiner (ウ) seine (エ) seinem

D: (ア) das (イ) die (ウ) dem (エ) der

問3 下線部を和訳しなさい。

問4 ③に当てはまる質問を以下から一つ選びなさい。

(ア) Ist Mozart für Sie der spannendste Geschichtenerzähler der Musikgeschichte?

(イ) Was genau haben Sie gelernt?

(ウ) Hätten Sie manchmal gern ein zweites Leben, um mehr Instrumentalmusik aufzuführen?

(エ) Inwieweit bestimmt der Blick aufs Libretto Ihre heutige Probenarbeit?

問5 (E)～(I)に当てはまる単語をそれぞれ一つ選びなさい。

E: (ア) um (イ) mit (ウ) weil (エ) wenn

F: (ア) aus (イ) für (ウ) an (エ) mit

G: (ア) denn (イ) und (ウ) ob (エ) seit

H: (ア) Obwohl (イ) Weil (ウ) Dadurch (エ) Denn

I: (ア) von (イ) auf (ウ) für (エ) bei

問6 文章の内容に沿っているものには○を、誤っているものには×をつけなさい。

(ア) ヤーコプスは現在、モーツァルトのオペラ全曲録音を計画中である。

(イ) ヤーコプスは、モーツァルトのオペラに交響曲的な特徴があると指摘している。

(ウ) ヤーコプスは、モーツァルトの音楽を高く評価しつつも、ソナタ形式の再現部の扱い方だけは平凡であると批判している。

(エ) ヤーコプスは、時間さえ許せば器楽や19世紀の音楽にももっと取り組みたいと思っている。

(オ) ヤーコプスは、もし生まれ変わったら指揮活動はせず、歌手になって古楽に取り組みたいと考えている。

平成31年度（2019年度）
京都市立芸術大学大学院音楽研究科入学試験問題

外国語（仏語）

I. 次の文を日本語に訳しなさい。

この問題は著作権法上の関係により、出典のみを記載しています。

(*Dictionnaire de la musique*, Larousse, 2005)

II. 次の文を日本語に訳しなさい。

この問題は著作権法上の関係により、出典のみを記載しています。

(Françoise Gervais, 《La notion d'arabesque chez Debussy》, *La Revue musicale*,
1958.)

III. 次の文をフランス語に訳しなさい。

1. 彼女は朝早く起き、犬と一緒に走った。
2. 彼はあまりに疲れていたので、パンを食べながら眠ってしまった。
3. 明日私たちは開店したばかりのケーキ屋さんに行きます。
4. もし樹木に声があったなら、彼らはどんな歌を歌うだろうか？

I. 次の文を日本語に訳しなさい。

La Bohème.

E' la Vigilia di Natale, Marcello il pittore e Rodolfo il poeta cercano di scaldarsi in casa. Una ragazza bussa alla porta, si chiama Mimì ed è la loro vicina di casa. Ha freddo e chiede un po' di fuoco. Rodolfo le prende la chiave di casa e le confessa di essere innamorato di lei. Escono tutti e tre insieme e vanno in un caffè. Qui c'è Musetta che era innamorata di Marcello e cerca di sedurlo. I due fuggono insieme.

Dopo un po' di tempo però Mimì e Rodolfo non riescono a portare avanti la loro storia d'amore e neanche Musetta e Marcello. Inoltre Mimì è malata di tisi e sta per morire.

Alla fine le due coppie si separano ma alla fine, prima di morire, Mimì vuole andare a casa di Rodolfo e Musetta lo accompagna. In mezzo agli amici Mimì muore e Rodolfo capisce che è finita.

II. 次の文を日本語に訳しなさい。

Leonardo da Vinci

Leonardo da Vinci nasce, appunto, a Vinci nel 1452. Leonardo è figlio illegittimo di un notaio e di una contadina, ma cresce e studia in casa del padre.

E' ancora un bambino, a 10 anni, quando comincia il suo apprendistato nella bottega di Andrea del Verrocchio, a Firenze. Il maestro è stato colpito da alcuni disegni del piccolo Leonardo.

Dopo essersi avvicinato alla corte fiorentina di Lorenzo il Magnifico, parte per Milano e diventa ospite di Ludovico il Moro. Leonardo arriva a Milano come pittore ma in poco tempo si fa conoscere anche come genio assoluto. E' in questo periodo che dipinge la Dama con l'ermellino e L'ultima cena.

Leonardo viene spesso accusato di essere "omo senza lettere" (uomo senza cultura) perché non conosce il greco e conosce poco il latino, ma si difende sempre ricordando che lui tira fuori il sapere dall'esperienza e non dalle parole degli altri.

III. 次の文をイタリア語に訳しなさい。

1. マルチェットロは一日中ピアノを弾いた。
2. 私がシャワーをしている時、電話が鳴った。
3. このホテルには部屋が幾つありますか？
4. あれは私の車です。

平成三十一年度(二〇一九年度)

京都市立芸術大学大学院音楽研究科修士課程入学試験問題
語学 日本語(古典)

次の文章は『十訓抄』下、第十「才芸を庶幾すべき事」の一部分です。全文をよく読み、設問に答えてください。

和邇部用光わにべのもちみつといふ楽人ありけり。土佐の御船遊おふなめそびに下りて、上りけるに、安芸の国、な

にがしの泊とまりニテ、海賊押し寄せたりけり。弓矢の行方知らねば、防ぎ戦ふに力なくて、

今はうたがひなく殺ころされなむむすと思ひて、筆ひしつぎ筆を取り出でて、屋形の上にあて、「あの党

や。今は沙汰さたに及ばず。とくなにもものをも取り給へ。ただし、年ごろ、思ひしめたる筆ひしつぎ

の、小調子こてうしといふ曲、吹きて聞かせ申さむ。さることこそありしかと、のちの物語にもし

給へ」といひければ、宗むねとの大きな声にて、「主ぬしたち、しばし待ち給へ。かくいふこと

なり。もの聞け」といひければ、船を押さへて、おのおのしづまりたるに、用光もちみつ、今はか

ざりとおほえければ、涙なみだを流して、めでたき音を吹き出でて、吹きすましたりけり。

をりからにや、その調べ、波の上にひびきて、かの濤陽江じんやうかうのほとりに、琵琶びばを聞きし昔

語りにことならず。海賊かいぞく、静まりて、いふことなし。

よくよく聞きて、曲終りて、先の声にて、「君が船に心をかけて、寄よせたりつれども、

曲の声に涙落ちて、かたさりぬ」とて、漕こぎ去りぬ。

猛たけきもののふの心をなぐさむること、和歌には限らず。これら、みな管絃くわんげんの徳なり。

また、このことは鬼神の所感にあらざれども、命を助くること嚴重じゆうじゆうによりて、ついでに
しるし申す。

語釈 ○泊とまり港 ○行方ゆきかた扱あつかい方 ○あの党たうややその連中れんちゆうどもよ ○沙汰さたとやかく論ろんじ合うこと ○

宗むねと中心しんしんになつてゐる者、リーダー ○主ぬし二人称 ○かたさるかたさる片側かたがはに寄る、遠慮えんりょする

注記 この問題の本文、約物(句読点、括弧等)は、浅見和彦校註『十訓抄』(新編日本古典文学大集五

一、一九九七年、小学館)に従うが、一部変更した。

問一、最初のカギ括弧（「あの党や」から「給へ」まで）内の言葉は、用光が、海賊に対して言い放った言葉である。現代語に訳せ

問二、ふたつ目のカギ括弧（「主たち」から「聞け」まで）内の言葉は、宗と（海賊の中心の者）が、その手下に命じて言った言葉である。現代語に訳せ。

問三、三つ目のカギ括弧（「君が」から「かたさりぬ」まで）内の言葉は、宗と（海賊の中心の者）が誰かに対して発した言葉であるとも、独白であるとも受け取ることができる言葉である。なぜそのように考えられるのか。くわしく説明せよ。

問四、本文中の で囲んだ句について、文法的説明をほどこし、現代語訳せよ。

例 押し寄せたりけり

文法的説明、下二段活用の動詞「おしよす」の連用形十助動詞「たり」の連用形

十助動詞「けり」の終止形

現代語訳、押し寄せた

殺されなむず

をりからにや

寄せたりつれども

漕ぎ去りぬ

問五、傍線部「かの溇陽江のほとりに、琵琶を聞きし昔語りにならず」は、どういったことを言おうとしているのか。具体的に説明せよ。

問六、この文章は、「このことは鬼神の所感にあらずれども、命を助くること嚴重によりて、ついでにするし申す」という一文で結ばれている。この文を現代語訳せよ。また、「鬼神の所感」という言葉は、日本の文学、あるいは文学史の上で、どのような重要性をもっていると考えられるか。説明せよ。